

REGIONÁLNY ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA

so sídlom v Trenčíne

ul. Nemocničná 4, 911 01 Trenčín

Obecný úrad v Kostolnej-Záriečí		
Dátum 18.10.2024	RZ EC 3	ZH-LU
Podacie číslo: 304	Číslo spisu: OVK-2/304/2024	
Prílohy/listy: 2/2	Vybavuje: sk. obce	

Obec Kostolná – Záriečie
Kostolná – Záriečie 148
913 04 Chocholná – Veľčice
IČO: 00 311 693

Váš list číslo/zo dňa:

Naše číslo:

RÚVZTN/OOS/4686/18762/2024

Vybavuje/linka

PhDr. M. Gašpárek, MPH

032 650 95 54

Trenčín

11.10.2024

Vec

Zaslanie Protokolov o skúškach vzorky č. 4008/24, 4009/24

V spádovom území Regionálneho úradu verejného zdravotníctva so sídlom v Trenčíne sa nachádza niekoľko minerálnych prameňov, ktoré sú využívané občanmi len pre lokálne odbery, tzv. kyselky. Na základe ohliadky odberných miest, informácií zástupcov miest a obcí sú vykonávané laboratórne analýzy.

Odborní pracovníci RÚVZ Trenčín - Laboratória RÚVZ, Úsek odberu vôd, vykonali dňa 07.10.2024 odber vzorky vody – kyselky z odberného miesta:

1. Kostolná – Záriečie, kyselka, horný prameň – ľavý výtok, zachytený prameň (Protokol č. 4008/24)
2. Kostolná – Záriečie, kyselka, dolný zachytený prameň (Protokol č. 4009/24)

V prílohe tohto listu Vám zasielame Protokoly o skúškach vzorky č. 4008/24 a 4009/24.

Zároveň uvádzam aj nasledovné:

Laboratórne analýzy kyseliek sú vykonávané za účelom zistenia najmä mikrobiologického a biologického zloženia kyseliek s cieľom identifikovať prípadné zdravotné riziká (výsledky sa porovnávajú s požiadavkami na mikrobiologické a biologické ukazovatele podľa vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 91/2023 Z. z., ktorou sa ustanovujú ukazovatele a limitné hodnoty kvality pitnej vody a kvality teplej vody, postup pri monitorovaní pitnej vody, manažment rizík systému zásobovania pitnou vodou a manažment rizík domových rozvodných systémov (ďalej len „vyhláška MZ SR č. 91/2023 Z. z.“).

Z hľadiska mikrobiologickej a biologickej analýzy:

- ☐ Z Protokolu o skúškach vzorky č. 4008/24 vyplýva, že zistená hodnota pre mikrobiologický ukazovateľ koliformné baktérie (zistená hodnota 19 KTJ/ 100 ml; limit 0 KTJ/ 100 ml) nevyhovuje požiadavkám vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z. z. pre uvedený mikrobiologický ukazovateľ.

telefón
☎:032-6509511

fax
032-6521997

e-mail
tn.ruvz@uvzs.sk

internet
<https://www.uvzs.sk/sk/web/ruvztn>

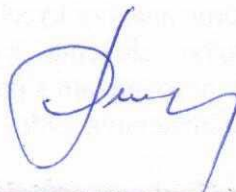
IČO
00610968

- ❑ V ostatných skúmaných ukazovateľoch vzorka vody č. 4008/24 v čase odberu spĺňala indikačné a medzné hodnoty vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z. z. pre mikrobiologické a biologické ukazovatele.
- ❑ Z Protokolu o skúškach vzorky č. 4009/24 vyplýva, že zistená hodnota pre mikrobiologický ukazovateľ koliformné baktérie (zistená hodnota 13 KTJ/ 100 ml; limit 0 KTJ/ 100 ml) nevyhovuje požiadavkám vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z. z. pre uvedený mikrobiologický ukazovateľ.
- ❑ V ostatných skúmaných ukazovateľoch vzorka vody č. 4009/24 v čase odberu spĺňala indikačné a medzné hodnoty vyhlášky MZ SR č. 91/2023 Z. z. pre mikrobiologické a biologické ukazovatele.

Laboratórna analýza **chemicko-fyzikálneho zloženia** kyseliek je vykonávaná len v minimálnom rozsahu. RÚVZ Trenčín nedisponuje komplexným vyhodnotením chemicko-fyzikálneho zloženia žiadnej zo sledovaných kyseliek, nakoľko neboli realizované hydrogeologické prieskumy v predmetných lokalitách s cieľom určiť zloženie, resp. zdravotné účinky lokálne zachytených prameňov. Z uvedených dôvodov nie je možné objektívne posúdiť získané hodnoty chemicko-fyzikálnych ukazovateľov a tieto majú **len informatívny charakter**.

Zároveň Vás upozorňujem, že kvalita vody v kyselkách nie je pravidelne sledovaná ako pitná voda určená na hromadné zásobovanie. Nie je zdokumentovaný ich chemizmus a pôsobenie (účinky) kyseliek na ľudský organizmus. Zistené hodnoty sú len informáciou o kvalite kyseliek v danom čase odberu, preto odporúčam, aby obyvatelia kyselky (s vyhovujúcou kvalitou) využívali len ako **doplňkový zdroj** pitnej vody a **nie ako trvalý zdroj pitnej vody**. Konzumácia vody z prírodných kyseliek je vždy na vlastné riziko.

Výsledky vykonaných laboratórnych rozborov resp. opatrenia vykonané na zabezpečenie vyhovujúceho stavu alebo informácia o nevyhovujúcej kvalite vody by mali byť viditeľne umiestnené na informačných tabuľkách pri odberných miestach.



MUDr. Ľudmila Bučková, MPH
regionálna hygienička

Prílohy

- 1x Protokol o skúškach vzorky č. 4008/24
- 1x Protokol o skúškach vzorky č. 4009/24

RÚVZ so sídlom v Trenčíne

Odbor objektivizácie faktorov životných podmienok
Nemocničná č. 4, Trenčín, 911 01, IČO 00610698

tel 032-6509511

fax 032-6521997

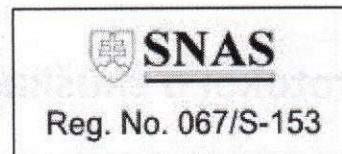
e-mail tn.cp@uvzsr.sk

web www.ruvztn.sk

deň 10/10/24 čas 12:15 počet výťažkov: 3

počet príloh: 0 počet strán: 2 strana 2

Protokol o skúškach vzorky č. 4008/24



Akr akreditovaná metóda
Nie neakreditovaná metóda

obj.

2. Zákazník IČO: 00610968

RÚVZ so sídlom v Trenčíne, Nemocničná č. 4, Trenčín, PSČ 91101

3. Kde odobraná

4. Kým a kedy odobraná

5. Príjem vzorky

Firma
osoba
miesto kyselka
objekt horný prameň
ulica
osada
obec Kostolná Zárečie

Muchová
čas 10:30
dňa 07/10/24

centrálny príjem
čas 11:30
dňa 07/10/24
stav súhlas

Akreditácia
ISO/IEC 17025
odber vzoriek: Nie
skúšky: vid'. bod 8

6. Označenie vzorky

7. Číslo vzorky registračné :

reg# **50744**

Kostolná - Zárečie, kyselka, ľavý výtok - horný prameň, zachytený prameň

ext# OOS

voda pitná studňa hromadné zás

dozor štátny

int# CP - 7229

Vyhláška MZ SR č. 91/2023 Z.z.

analýza začatá dňa 07/10/24

analýza ukončená dňa 10/10/24

8. Výsledky skúšok

#	ukazovateľ	jednotka	hodnota	metóda	neistota	AkrKdeSub	limit ^① min max	limit ^① O O I M N _
	vodivosť	[mS/m]	57.6	ŠPP - 14/II	% 5	Akr	125	--- V ---
	zákal	[NTU]	0.239	ŠPP - 78/II	% 10.8	Akr	5	--- V ---
	železo	[mg/l]	< 0.0465	ŠPP - 29/II	%	Akr	0.2	--- V ---
	pach senzoricky	[]	0	ŠPP - 18/II		Nie	0	--- V ---

Prehlásenie
- výsledky skúšok sa týkajú iba skúšaných vzoriek
- protokol možno reprodukovat' iba celý

Legenda
OCHFA ŽaPP Oddelenie fyzikálnych a chemických analýz životného a pracovného prostredia

① Upozornenie: vyhláška, limity a ich prekročenie

Legenda
< pod LOQ
M medzná hodnota
I indikačná hodnota
O odporúčaná hodnota
N najvyššia medzná hodnota
V vyhovuje
ŠPP štandardný pracovný postup

Akr akreditovaná metóda
Kde Ter terén/laboratórium
Sub cudzia subdodávka

9. Správa

Neakreditovaný odber.

Ukazovateľ vodivosť bola meraná pri teplote 20 °C v zmysle legislatívnych požiadaviek pre pitné vody.

Schválil: RNDr. Branislav Cích, vedúci OGFŽP
Vybavuje: Ing. N. Rožníková

REGIONÁLNY ÚRAD
SO SÍDLOM V TRENČÍNE
pečiatka

RÚVZ so sídlom v Trenčíne

Odbor objektívizácie faktorov životných podmienok
Nemocničná č. 4, Trenčín, 911 01, IČO 00610698

tel 032-6509511

fax 032-6521997

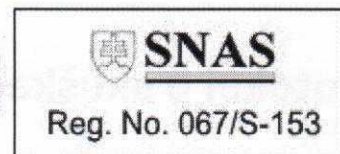
e-mail tn.cp@uvzs.sk

web www.ruvztn.sk

deň 10/10/24 čas 12:15 počet výťažkov: 3

počet príloh: 0 počet strán: 2 strana 1

Protokol o skúškach vzorky č. 4008/24



Akr akreditovaná metóda
Nie neakreditovaná metóda

obj.

2. Zákazník IČO:00610968

RÚVZ so sídlom v Trenčíne, Nemocničná č. 4, Trenčín, PSČ 91101

3. Kde odobraná

4. Kým a kedy odobraná

5. Príjem vzorky

Firma
osoba
miesto kyselka
objekt horný prameň
ulica
osada
obec Kostolná Zárečie

Muchová
čas 10:30
dňa 07/10/24

centrálny príjem
čas 11:30
dňa 07/10/24
stav súhlas

Akreditácia
ISO/IEC 17025
odber vzoriek: Nie
skúšky: vid'. bod 8

6. Označenie vzorky

7. Číslo vzorky registračné :

reg# **50744**

Kostolná - Zárečie, kyselka, ľavý výtok - horný prameň, zachytený prameň

ext# OOS

voda pitná studňa hromadné zás

dozor štátny

int# CP - 7229

Vyhláška MZ SR č.91/2023 Z.z.

analýza začatá dňa 07/10/24

analýza ukončená dňa 10/10/24

8. Výsledky skúšok

#	ukazovateľ	jednotka	hodnota	metóda	neistota	AkrKdeSub	limit min	limit max	limit OOIMN
	Escherichia coli	KTJ/100ml	0	ŠPP - 4/III	%18	Akr	0	0	V
	abiosestón	[% pokryv]	5	ŠPP - 1/IV	%31	Akr	10	10	V
	enterokoky	KTJ/100ml	0	ŠPP - 3/III	%19	Akr	0	0	V
	koliformné baktérie	KTJ/100ml	19	ŠPP - 4/III	%16	Akr	0	0	I
	kultiv. mikroorg. pri 22 °C	[KTJ/ml]	0	ŠPP - 2/III	%20	Akr	200	200	V
	kultiv. mikroorg. pri 36°C	[KTJ/ml]	0	ŠPP - 1/III	%18	Akr	50	50	V
	mikromycéty mikroskopicky	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	0	0	V V
	mŕtve organizmy	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	30	30	V
	vláknité baktérie	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	0	0	V V
	železité a mangánové baktérie	[% pokryv]	0	ŠPP - 2/IV	%30	Akr	10	10	V
	živé organizmy	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr	0	0	V
	absorbancia (254nm,1cm)	[]	< 0.01	ŠPP - 16/II	%	Akr	0.08	0.08	V
	amónne ióny	[mg/l]	< 0.065	ŠPP - 3/II	%	Akr	0.5	0.5	V
	chemická spotr. O2 mangan.	[mg/l]	< 0.33	ŠPP - 15/II	%	Akr	3	3	V
	dusitany	[mg/l]	< 0.01	ŠPP - 12/II	%	Akr	0.5	0.5	V
	dusičnany	[mg/l]	22.3	ŠPP - 10/II	%13.6	Akr	50	50	V
	farba	[mg/l]	< 4.5	ŠPP - 13/II	%	Nie	15	15	V
	mangán	[µg/l]	128	ŠPP - 32/II	%21	Akr	50	50	I
	reakcia vody	[]	5.51	ŠPP - 22/II	± 0.2	Akr	6.5	9.5	I
	teplota vody	[°C]	11.7	ŠPP - 88/II	± 0.3	AkrTer	8	12	V V

RÚVZ so sídlom v Trenčíne

Odbor objektívizácie faktorov životných podmienok
Nemocničná č. 4, Trenčín, 911 01, IČO 00610698

tel 032-6509511

fax 032-6521997

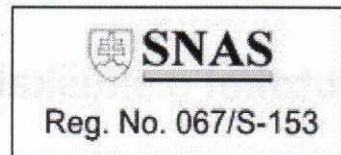
e-mail tn.cp@uvzs.sk

web www.ruvztn.sk

deň 10/10/24 čas 12:16 počet výtlačkov: 3

počet príloh: 0 počet strán: 2 strana 1

Protokol o skúškach vzorky č. 4009/24



Akr akreditovaná metóda
Nie neakreditovaná metóda

obj.

2. Zákazník IČO: 00610968

RÚVZ so sídlom v Trenčíne, Nemocničná č. 4, Trenčín, PSČ 91101

3. Kde odobraná

4. Kým a kedy odobraná

5. Príjem vzorky

Firma osoba miesto kyselka objekt dolný prameň ulica osada obec Kostolná Zárečie	Muchová čas 10:35 dňa 07/10/24 Akreditácia ISO/IEC 17025	centrálny príjem čas 11:30 dňa 07/10/24 stav súhlas odber vzoriek: Nie skúšky: vid'. bod 8
--	---	---

6. Označenie vzorky

7. Číslo vzorky registračné :

reg# **50745**

Kostolná - Zárečie, kyselka, výtok - dolný prameň, zachytený prameň

ext# OOS

voda pitná studňa hromadné zás

dozor štátny

int# CP - 7230

Vyhláška MZ SR č.91/2023 Z.z.

①

analýza začatá dňa 07/10/24

analýza ukončená dňa 10/10/24

8. Výsledky skúšok

#	ukazovateľ	jednotka	hodnota	metóda	neistota	AkrKdeSub	limit min	limit max	limit O O I M N _
	Escherichia coli	KTJ/100ml	0	ŠPP - 4/III	%18	Akr		0	___ V _
	abiosestón	[% pokryv]	5	ŠPP - 1/IV	%31	Akr		10	___ V _
	enterokoky	KTJ/100ml	0	ŠPP - 3/III	%19	Akr		0	___ V _
	koliiformné baktérie	KTJ/100ml	13	ŠPP - 4/III	%16	Akr		0	___ ! _
	kultiv. mikroorg. pri 22 °C	[KTJ/ml]	5	ŠPP - 2/III	%20	Akr		200	___ V _
	kultiv. mikroorg. pri 36°C	[KTJ/ml]	3	ŠPP - 1/III	%18	Akr		50	___ V _
	mikromycéty mikroskopicky	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr		0	___ V V _
	mŕtve organizmy	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr		30	___ V _
	vláknité baktérie	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr		0	___ V V _
	železité a mangánové baktérie	[% pokryv]	0	ŠPP - 2/IV	%30	Akr		10	___ V _
	živé organizmy	jedinice/ml	0	ŠPP - 2/IV	%41	Akr		0	___ V _
	absorbancia (254nm,1cm)	[]	< 0.01	ŠPP - 16/II	%	Akr		0.08	___ V _
	amónne ióny	[mg/l]	< 0.065	ŠPP - 3/II	%	Akr		0.5	___ V _
	chemická spotr. O2 mangan.	[mg/l]	< 0.33	ŠPP - 15/II	%	Akr		3	___ V _
	dusitany	[mg/l]	< 0.01	ŠPP - 12/II	%	Akr		0.5	___ V _
	dusičnany	[mg/l]	21.2	ŠPP - 10/II	%13.6	Akr		50	___ V _
	farba	[mg/l]	< 4.5	ŠPP - 13/II		Nie		15	___ V _
	mangán	[µg/l]	140.2	ŠPP - 32/II	%21	Akr		50	___ ! _
	reakcia vody	[]	5.56	ŠPP - 22/II	± 0.2	Akr	6.5	9.5	___ ! _
	teplota vody	[°C]	11.7	ŠPP - 88/II	± 0.3	AkrTer	8	12	V V _ _

RÚVZ so sídlom v Trenčíne

Odbor objektivizácie faktorov životných podmienok
Nemocničná č. 4, Trenčín, 911 01, IČO 00610698

tel 032-6509511

fax 032-6521997

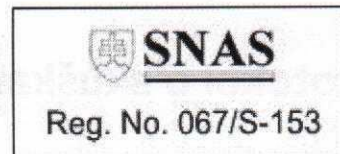
e-mail tn.cp@uvzs.sk

web www.ruvztn.sk

deň 10/10/24 čas 12:16 počet výtlačkov: 3

počet príloh: 0 počet strán: 2 strana 2

Protokol o skúškach vzorky č. 4009/24



Akr akreditovaná metóda
Nie neakreditovaná metóda
obj.

2. Zákazník IČO: 00610968

RÚVZ so sídlom v Trenčíne, Nemocničná č. 4, Trenčín, PSČ 91101

3. Kde odobraná

4. Kým a kedy odobraná

5. Príjem vzorky

Firma
osoba
miesto kyselka
objekt dolný prameň
ulica
osada
obec Kostolná Zárečie

Muchová
čas 10:35
dňa 07/10/24

centrálny príjem
čas 11:30
dňa 07/10/24
stav súhlas

Akreditácia
ISO/IEC 17025
odber vzoriek: Nie
skúšky: vid'. bod 8

6. Označenie vzorky

7. Číslo vzorky registračné :

reg# **50745**

Kostolná - Zárečie, kyselka, výtok - dolný prameň, zachytený prameň

ext# OOS

voda pitná studňa hromadné zás

dozor štátny

int# CP - 7230

Vyhláška MZ SR č. 91/2023 Z.z.

analýza začatá dňa 07/10/24

analýza ukončená dňa 10/10/24

8. Výsledky skúšok

#	ukazovateľ	jednotka	hodnota	metóda	neistota	AkrKdeSub	limit ^① min max	limit ^① O O I M N _
	vodivosť	[mS/m]	67.6	ŠPP - 14/II	% 5	Akr	125	___ V ___
	zákal	[NTU]	0.241	ŠPP - 78/II	% 10.8	Akr	5	___ V ___
	železo	[mg/l]	< 0.0465	ŠPP - 29/II	%	Akr	0.2	___ V ___
	pach senzorycky	[]	0	ŠPP - 18/II		Nie	0	___ V ___

Prehlásenie
- výsledky skúšok sa týkajú iba skúšaných vzoriek
- protokol možno reprodukovat' iba celý

Legenda
OCHFA ŽaPP Oddelenie fyzikálnych a chemických analýz životného a pracovného prostredia

① Upozornenie: vyhláška, limity a ich prekročenie

Legenda
< pod LOQ
M medzná hodnota
I indikačná hodnota
O odporúčaná hodnota
N najvyššia medzná hodnota
V vyhovuje
ŠPP štandardný pracovný postup
Akr akreditovaná metóda
Kde Ter terén/laboratórium
Sub cudzia subdodávka

9. Správa

Neakreditovaný odber.

Ukazovateľ vodivosť bola meraná pri teplote 20 °C v zmysle legislatívnych požiadaviek pre pitné vody.

Schválil: RNDr. Branislav Cích, vedúci OOFŽP

Vybavuje: Ing. N. Rožníková

REGIONÁLNY ÚRAD VEREJNEHO ZDRAVOTNÍCTVA
SO SÍDLOM V TRENČÍNE
OOFŽP